



SLOVENSKI STANDARD
SIST EN ISO 9693:2001

01-november-2001

Nadomešča:

SIST EN ISO 9693:2000

Metal-ceramic dental restorative systems (ISO 9693:1999)

Metal-ceramic dental restorative systems (ISO 9693:1999)

Dentale restaurative Metallkeramiksysteme (ISO 9693:1999)

Systemes pour restaurations dentaires métallo-céramiques (ISO 9693:1999)

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

Ta slovenski standard je istoveten z: EN ISO 9693:2000

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/a2392faa-8075-4cfe-99ea-3a7e04a0a987/sist-en-iso-9693-2001>

ICS:

11.060.10 Zobotehnični materiali Dental materials

SIST EN ISO 9693:2001

en

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

SIST EN ISO 9693:2001

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/a2392faa-8075-4cfe-99ea-3a7e04a0a987/sist-en-iso-9693-2001>

EUROPEAN STANDARD

EN ISO 9693

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM

September 2000

ICS 11.060.00

Supersedes EN ISO 9693:1994

English version

Metal-ceramic dental restorative systems (ISO 9693:1999)

Systèmes pour restaurations dentaires métallo-céramiques
(ISO 9693:1999)Dentale restaurative Metallkeramiksysteme (ISO
9693:1999)

This European Standard was approved by CEN on 18 June 2000.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Czech Republic, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

ITh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

SIST EN ISO 9693:2001

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/a2392faa-8075-4cfe-99ea-3a7e04a0a987/sist-en-iso-9693-2001>



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: rue de Stassart, 36 B-1050 Brussels

Page 2
EN ISO 9693:2000

Foreword

The text of the International Standard from Technical Committee ISO/TC 106 "Dentistry" of the International Organization for Standardization (ISO) has been taken over as an European Standard by Technical Committee CEN/TC 55 "Dentistry", the secretariat of which is held by DIN.

This European Standard replaces EN ISO 9693:1994.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by March 2001, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest March 2001.

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Czech Republic, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland and the United Kingdom.

iTeh STANDARD PREVIEW

Endorsement notice

The text of the International Standard ISO 9693:1999 has been approved by CEN as a European Standard without any modification.

[SIST EN ISO 9693:2001](#)

NOTE: Normative references to International Standards are listed in annex ZA (normative).

[3a7e04a0a987/sist-en-iso-9693-2001](#)

Annex ZA (normative)
Normative references to international publications
with their relevant European publications

This European Standard incorporates by dated or undated reference, provisions from other publications. These normative references are cited at the appropriate places in the text and the publications are listed hereafter. For dated references, subsequent amendments to or revisions of any of these publications apply to this European Standard only when incorporated in it by amendment or revision. For undated references the latest edition of the publication referred to applies.

<u>Publication</u>	<u>Year</u>	<u>Title</u>	<u>EN</u>	<u>Year</u>
ISO 3696	1987	Water for analytical laboratory use - Specification and test methods	EN ISO 3696	1995
ISO 6872	1995	Dental ceramic	EN ISO 6872	1998

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[SIST EN ISO 9693:2001](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/a2392faa-8075-4cfe-99ea-3a7e04a0a987/sist-en-iso-9693-2001)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/a2392faa-8075-4cfe-99ea-3a7e04a0a987/sist-en-iso-9693-2001>

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

SIST EN ISO 9693:2001

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/a2392faa-8075-4cfe-99ea-3a7e04a0a987/sist-en-iso-9693-2001>

INTERNATIONAL STANDARD

ISO
9693

Second edition
1999-12-15

Metal-ceramic dental restorative systems

Systèmes pour restaurations dentaires métallo-céramiques

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[SIST EN ISO 9693:2001](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/a2392faa-8075-4cfe-99ea-3a7e04a0a987/sist-en-iso-9693-2001)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/a2392faa-8075-4cfe-99ea-3a7e04a0a987/sist-en-iso-9693-2001>



Reference number
ISO 9693:1999(E)

© ISO 1999

ISO 9693:1999(E)

PDF disclaimer

This PDF file may contain embedded typefaces. In accordance with Adobe's licensing policy, this file may be printed or viewed but shall not be edited unless the typefaces which are embedded are licensed to and installed on the computer performing the editing. In downloading this file, parties accept therein the responsibility of not infringing Adobe's licensing policy. The ISO Central Secretariat accepts no liability in this area.

Adobe is a trademark of Adobe Systems Incorporated.

Details of the software products used to create this PDF file can be found in the General Info relative to the file; the PDF-creation parameters were optimized for printing. Every care has been taken to ensure that the file is suitable for use by ISO member bodies. In the unlikely event that a problem relating to it is found, please inform the Central Secretariat at the address given below.

iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)

[SIST EN ISO 9693:2001](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/a2392faa-8075-4cfe-99ea-3a7e04a0a987/sist-en-iso-9693-2001)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/a2392faa-8075-4cfe-99ea-3a7e04a0a987/sist-en-iso-9693-2001>

© ISO 1999

All rights reserved. Unless otherwise specified, no part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying and microfilm, without permission in writing from either ISO at the address below or ISO's member body in the country of the requester.

ISO copyright office
Case postale 56 • CH-1211 Geneva 20
Tel. + 41 22 749 01 11
Fax + 41 22 734 10 79
E-mail copyright@iso.ch
Web www.iso.ch

Printed in Switzerland

Contents

Page

Foreword.....	iv
Introduction.....	v
1 Scope	1
2 Normative references	1
3 Terms and definitions	1
4 Requirements	2
5 Sampling	4
6 Test methods	4
7 Information and instructions	10
8 Packaging, marking and labelling	11
Bibliography	14

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[SIST EN ISO 9693:2001](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/a2392faa-8075-4cfe-99ea-3a7e04a0a987/sist-en-iso-9693-2001)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/a2392faa-8075-4cfe-99ea-3a7e04a0a987/sist-en-iso-9693-2001>

ISO 9693:1999(E)

Foreword

ISO (the International Organization for Standardization) is a worldwide federation of national standards bodies (ISO member bodies). The work of preparing International Standards is normally carried out through ISO technical committees. Each member body interested in a subject for which a technical committee has been established has the right to be represented on that committee. International organizations, governmental and non-governmental, in liaison with ISO, also take part in the work. ISO collaborates closely with the International Electrotechnical Commission (IEC) on all matters of electrotechnical standardization.

International Standards are drafted in accordance with the rules given in the ISO/IEC Directives, Part 3.

Draft International Standards adopted by the technical committees are circulated to the member bodies for voting. Publication as an International Standard requires approval by at least 75 % of the member bodies casting a vote.

International Standard ISO 9693 was prepared by Technical Committee ISO/TC 106, *Dentistry*, Subcommittee SC 2, *Prosthetic materials*.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this International Standard may be the subject of patent rights. ISO shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This second edition cancels and replaces the first edition (ISO 9693:1991), which has been technically revised.

Significant differences between this second edition and the first edition are:

- the scope includes metallic materials (not only alloys) processed by casting or machining;
- a requirement (4.3.3) and a test (6.3.3) on the debonding/crack-initiation strength for the metal-ceramic system have been added, replacing the previous requirement and test related to metal-ceramic bond characterization.

Introduction

Dental metallic materials and ceramics are suitable for use in fabrication of metal-ceramic dental restorations.

Specific qualitative and quantitative requirements for freedom from biological hazards are not included in this International Standard, but it is recommended that, in assessing possible biological hazards, reference be made to ISO 10993-1 and ISO 7405.

Requirements and test methods for tarnish and corrosion resistance for the components and for the metal-ceramic system will be included in the future when they are available.

iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)

[SIST EN ISO 9693:2001](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/a2392faa-8075-4cfe-99ea-3a7e04a0a987/sist-en-iso-9693-2001)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/a2392faa-8075-4cfe-99ea-3a7e04a0a987/sist-en-iso-9693-2001>